

漢字寓言

：未來系青年觀點報告

節目單

be to
to not
to be
or
able
fab







電氣牡丹

可樂王監督
王薔製作

二〇〇八年

ELECTRICPEONYART

台灣電氣牡丹藝術社/Taiwan Electric Peony Art Studio/台湾电气牡丹艺术社/台湾電氣牡丹藝術社 COPYRIGHT

© 2007 ART BY TAIWAN ELECTRIC PEONY STUDIO INC. ALL RIGHTS RESERVED

熱血青年
(大徵求) <http://electricpeonyart.blogspot.com/>

電動趴

我們正在找一些人
幫我們開趴
比如可以幫我們
裝電燈泡
可以幫我們治理國家
幫我們弄攝影的
弄錄像的
弄電影的
弄音樂的
弄公仔的
弄潮派的
弄詩的
弄畫圖的
弄拼貼的
弄玩惡搞的
弄手作的
弄畫圖的
弄日系
弄搖滾的
弄楚浮高達的
弄北野武的
弄胡兒八道的
弄舞台的
弄音效的
弄編劇的
弄陀螺的
弄後空翻的
弄紫微斗數的
弄星座算命的
弄串珠玩地圖的
弄傻瓜相機的
弄比海玩金魚
弄貓咪的
弄原子筆玩
弄割藩子皮的
弄廣播玩血拼的
弄集資的
弄，
弄無所不弄者
但我們很窮多只



歡迎光

臨金剛

不壞大

好世代

文／林人中（漢字寓言策劃發起者）

2007年終，財團法人國家文藝基金會籌辦「表演藝術創作論壇」，邀請數位評論學者、審查委員與創作者進行關於當下表演藝術生態、景況等交流對話。其中戲劇類的鴻鴻與于善祿先生在延伸討論中再度提出了「表演藝術創作人才斷層」及「世代焦慮及其交替」等議題。當創作者與評論者再次共同探討此議題時，身為該範疇世代（20-30歲）的自己，恐慌或焦慮則是：創作與我們所處的社會間有何干係？當小劇場在主流消費之外被討論，當資源、生態與環境沒有好轉，市場客群老化萎縮等，面對種種，這一輩年輕表演藝術工作者可以如何回應、自處、再省思。

由此本計畫策展概念因應而生，以「社會觀察」為展演創作方向，召聚十位來自音樂、戲劇、舞蹈各方青年表演者，嘗試以自編自導自演全創作狀態的「獨腳戲匯演／solo performance festival」型式作為一實驗起點，挪借「年度漢字」此行為概念為作品題目，演現對於當今台灣社會文化各面向之觀感與詮釋，從經濟、政治、文化、藝術、教育、哲學等各面向切入、回顧、總結並整理2008年度或時空世態，提出一個字代表其觀點，共發表十個字作為回應與探索，交織出一世代觀點及語彙。而在演出製作過程，空間設計、技術統籌與表演者密切交叉互動創作，表演者在則「獨立工作」又「彼此參與」的氛圍與脈絡中，逐一形構集體展演的方法與景觀。

演出之外，亦進行跨介面延伸創作與文化資源整合：詩人夏夏依據表演者所提出的「字」進行平行書寫，置入觀點研發古義新詮的說文解字，於破報連載發表；Bbrother於牯嶺街小劇場外牆以展演為靈感塗鴉創作；電氣牡丹藝術家王薔製作手工提煉漢字護身符；環保服裝設計師Wafi製造漢字T恤；一顆頭整合創意總監盧泓以「2008一字論天下」為概念拍攝展演形象廣告，並與誠品書店通路合作，於部分店內書區電視聯播；在插畫家可樂王所設計的視覺圖像與街頭服飾品牌USED結合下，推出百搭大胸章及潮流街拍文宣品；製作群以游擊隊型態前進大學校園相關通識課及高中社團，以議題導向接觸開發年輕潛在客群等，以此「綜合媒材」多元創意行銷作為「展」與「演」的互動體現。

如果我們活在這樣一個時代，面對所有陸離光怪都已見怪不怪，壯闊的第一代小劇場成為神話，那麼期待這個展演能夠透過記錄當下而活在未來，其所匯聚的、所擊破／急迫的、所爆炸的，刻劃出一則寓言，以至於Fable to be, or not to be.



藝術總監 符宏征

動見 bodies 劇團藝術總監。於台大、台藝大、北藝大、南藝大擔任兼任講師。國立台北藝術大學劇場藝術研究所導演組藝術碩士，國立台灣大學中文系畢業。

主要導演作品：《三氫乙烷》（2008亞維儂off邀請節目，第五屆台新藝術獎年度十大）、《消失的王國》音樂劇場及《倒數計時》（第二屆表演藝術追求卓越專案）、《道德神經—光之戲謔曲》（香港牛棚劇季·秋）、《英雄密碼》（2006國際劇場藝術節）、《女兒嫁》、《嬉戲》（第三屆台新藝術獎表演藝術首獎）、《無可奉告》《逃命吧寶貝》《早安夜車》《交界》《迷宮戲樂—李爾王》等。

即將上演導演作品：台灣豫劇團《劉青提的地獄》12/12-14 @實驗劇場（2008新點子劇場）

「字」得其樂，為了……

小時候，爸爸喜歡辦業餘藝文活動，除了教書，為演出做準備、團練之外，活動總是滿滿。

我小學的時候，爸爸喜歡年輕流行的活動，在露天的溜冰場上，他常常是年紀最大的參與者，那時候我們腳上穿的是更早期用鐵輪滑的那一種輪鞋；將近二十年前進入小劇場的時代，他跟我媽也常常是小小劇場中年紀最長的觀眾。

我最想念的是，在一段長時期的每逢週末，一群搞藝文活動爸爸的朋友們，約莫十幾位都來到我家附近的山區健行、跑步，然後大家在我家打開的乒乓球桌共進早餐；或是一個月一次大家到海邊游泳、野餐。

活動活動，總是那麼娛樂，自得其樂。即使我爸爸領的一直是國小老師薪水，在馬來西亞算收入微薄的那一種，他仍然熱衷舉辦各式各樣的文化活動，為當地的文化播種蓄集能量。

眼前當下，我們的環境也不好，作為藝術工作者的原本就是邊陲的微微聲響、微微律動，至少表達了苦悶中一點點對周遭環境的觀察。在抱怨外在環境無效時，我們還是要警覺自己的才能以及自己的限制，至少我們可以將外在「革命」轉向內在「革命」。

不管我們的創作能量會被干擾，不管這一次活動對自己藝術思考的影響也不會產生見影之效，不過也許未來，那種潛在漣漪在某時某刻在某個創作者、某個觀眾心裡起著作用。

這一次，他們十幾個人在[動見 bodies]劇團一起互相幫忙、激盪、做事，在小小的排練室我們變成了朋友、或更長遠的夥伴。

編劇／動見体團長 張嘉容

劇場編劇、動見体劇團團長/行政總監。國立藝術學院戲劇研究所畢業，2007年台北國際藝術村文學類駐村藝術家，2008推出原創劇本《我的天使朋友》並自任導演，參加第四屆女節演出，演出獲多位學者及觀眾問卷第一名好評，2009年10月將於台北台南推出《我的天使朋友》進化完整版。

近期編劇及詩文作品：《那時候》（2008，OISTIA跨國工作坊「從儀式到劇場創意」，編導）、《三氯乙烷釋放體》（2008亞維儂off藝術節，詩文/製作人）、《我的天使朋友》（2008第四屆女節，編劇/導演（與梁非倚合導））、台灣弦樂團《消失的王國》魔幻史詩音樂劇場（2008表演藝術追求卓越專案，編劇）、《離心的居所》（2007表演三十六房藝術季，編劇）、王維銘《消失的攀爬》舞蹈劇場（兩廳院二十周年雙人舞展，編劇）、《三氯乙烷釋放體》（獲選2006年台新藝術獎十大表演藝術，詩文）、動見体劇團《英雄密碼》（2006兩廳院國際劇場藝術節，詩文）、音樂家李泰祥《雲在頭上飛》演唱會、極體劇團《花非花》、皇冠小劇場《畫臉》、外表坊時驗團《交界》之《記/不記得》等。戲劇之外，亦曾跨界參與光環舞集《平板》（2003-2004）、白舞寺《驚見虹霓關》（2005）舞蹈演出，任舞者。

活在貪婪的年代，更需要一個字的醍醐灌頂

「動見」「動見」，近來有人問起劇團團名涵義，我總回答：「在行動中看見自己和世界的力量」、「在行動中發現與世界的關聯」，自以為找到劇團代表金句，不管藝術總監是否滿意。適逢世紀金融風暴，貪婪造成的整體經濟衰退，表演藝術的生存之道更顯困難，動見体要求低身御風而行的實踐理想之道，連結更多優秀創意人才，以行動展現挖掘社會集體精神的美學樣態。

面對人人爭名逐利，集耳目話語喧囂的普世貪婪，我們有我們自己的文化貪圖。我貪圖觀眾帶著觀後感走出劇場，加速回到內心安住的旅程；貪圖聚集有志之士，為藝術奉獻熱情毅力；貪圖向文化藝術工作的所有前輩和同儕們看齊，不計小我成本尋找社會集體內在的精神富足；貪圖讓觀眾換一種看世界不同的觀點角度，發掘自己與社會的內在價值。貪圖以忠於藝術、自我的態度，尋找行動中適切的社會連結，長久耕耘劇團與藝術創作。

動見体成立滿三年，這三年來，我們創作和製作的作品，以戲劇為立足點，跨界跨領域延伸。有從導演劇場出發的《英雄密碼》、改編或忠實呈現國外劇作的《道德神經》、《哥本哈根》，國內原創編劇出發的《我的天使朋友》，以及藝術總監與美術界結合的《巫無重力詩篇》、《南方樂浪》，與現代音樂結合的《消失的王國》、《離心的居所》，與舞蹈界合作的《三氯乙烷》、與戲曲界合作的《劉青提》。未來動見体除了藝術總監符宏征的定期創作之外，也希望能盡量提供團內外優秀創作者發表空間，提供更熱絡的藝術展演行動。

此次集結新一代優秀創作者的十人獨角戲《漢字寓言》，策展活動由一年多來本團的製作人林人中主動發起，一人一字表述社會觀察的主題則由我發想。人中是優秀的新生代劇場工作者，他散發出來的熱情衝勁，就如同他一頭張狂的亂髮與爽朗豪邁笑聲，永遠激發和吸引別人的視線。十位參加劇展的創作者，則是表演藝術界的傑出小將新秀，要用一個字發表他們對今年社會觀察的感想。活在貪婪的年代，我們更需要一個字的醍醐灌頂。未來未來一直來，他們是未來，且看他們的飛揚精采。





一路上我有許多貴人，最貴的當屬符特先生，其次是阿兄史美延，當我第一次口舌笨拙打電話到破報癡呆地問怎麼登廣告，他又如何充滿耐心心平氣和地和我討論的樣子，那時候我常常在動見他獨自工作到天亮，有一天我吃著他送的王品牛排掉眼淚。一路上我有兩個嘍嘍：廖根甫和陳飛口，他們太超過了有完沒完。在軋製作的日子裡生不如死油盡燈枯後，決心要以製作為導向地策劃一個演出，製作本身即是creation，謝謝未來系青年們對我的信任與包容，和大家工作的這8個月來是我極大的榮幸與驕傲；份外謝謝ciacia、力昕、小分、looloo、亦庭、瑋廉的慷慨相挺；超級對不起我的指導教授石光生。

策展人 林人中

1984年生於台北，童年深受GTO影響立志要熱血教師，泰毒過許多大學高中戲劇社學生，青春期師事吳小分而開啟劇場視野，為台灣藝人館星光一班副班長，冬眠後因緣際會來到符宏征，始探索並操作製作工作：動見休《離心的居所》《哥本哈根》《我的天使朋友》再拒《沉默的左手》河床《百夜之夢》O劇團《雙面芭比》創作社《倒數計時》等。偶爾拍廣告賺生活費，深信情和義值千金。



陳飛口

台南國外交部部長，現旅居台灣台北。旅北期間曾任職戲劇系學生、故事屋姊姊、劇團行政、社團老師、國文老師…目前受邀與戲劇治療張大師共同巡迴演出。曾獲全國吳三首獎、網路購物狂亂買首獎、優秀懶人獎；著有《一分鐘衛生紙擦地術》、《如何瘦得跟鬼一樣》、《上吐下瀉的藝術》

飛ㄟ

- (1)鳥類、昆蟲或航空器在空中移動。如：「飛翔的手機帳單」。
- (2)會飛行的。如：「我騎著飛鳥趕在小雅下班前抵達辦公室蓋大小章」。
- (3)速度快。如：「某天發現製作費飛快地花完了」。
- (4)飄送。如：「春城無處不飛DM」。
- (5)隨風飄揚的。如：「售票系統票數動也不動我心似飛雪」。

阿草

曾任《我的天使朋友》排練助理、8213肢體舞蹈劇場&動見體劇團《三氯乙烷釋放體》亞維儂off藝術節演出執行製作。喜愛自體實驗，有推翻自我並且撕扯的習癖。

一個字怎麼說的清楚？

還是已經習慣大事化小小事化無又或者無事找事小事充氣成大事？

語言文字們排列組合，都在摸索，某種情緒想法因果邏輯的道理。

但無論長話短說短句拉長，還不都一樣失真？

所以追求？所以該倚賴什麼？

想溝通。

做戲只是種可能。

如果今天很美，那一定是你了解我了。

廖根甫

李安，林人中，Money，內壢，麥一輪，離心的居所，易卜生，小征，尼可，妮可，育慧，三義，兆豐，Krapp's Last Tape，湯圓，哥本哈根，1986，成功康甫，阿章平價海鮮，蘇格拉底，赫塞，裕惠，南苗，阿柔洋，秀蓮，松坂大甫，空腹，烏石港，Adidas，2008，竹山，根賢，自摸，后里，新生命小組教會，豪哥，吞食天地，威寶電信，再校生，走路，腥巴克超級名模生死鬥，天母，Yo N，建中話劇社，雙連幼稚園，小廖，衝浪，陶喆，台九線，116km，愛之船，存在主義，台灣藝術大學，Camper，運動人，1106，未來系青年觀點報告，廖&甫。

【根】ㄍㄣ

- (1)植物莖幹伸入土中吸收養分的部分。如：「樹根」、「草根」。
- (2)物體的底部。如：「牆根」、「舌根」、「牙根」。
- (3)事情的原由、本源。如：「禍根」、「病根」。
- (4)事物的存底。如：「票根」、「存根」。
- (5)作為依據。如：「根據」。
- (6)徹底。如：「根絕」、「根治」、「根除」。
- (7)數學上稱方程式中未知數的值或解為「根」。
- (8)量詞。用於計算細長形物體的單位。如：「一根棍子」、「三根筷子」。

【甫】ㄆㄨˇ

- (1)古代對男子的美稱。
- (2)始、才。如：「驚魂甫定」、「行裝甫卸」、「喘息甫定」。

顧名思義「根甫」可表示為：

- (1)美男子的原由
- (2)美男子的依據
- (3)徹底的美男子

高名展

劇場工作者，偶爾充當平面設計師。

目前為莎妹劇團行政助理，曾任動見體《愛情殺手》行政執行、《我的天使朋友》執行製作、《哥本哈根》宣傳票務、《離心的居所》宣傳票務、舞台執行，創作社《R.Z.》排助、《夜夜夜麻三—倒數計時》排助、大風劇團《四月望雨》宣傳票務
台灣弦樂團《消失的王國》導助，身聲演繹劇場《光音》監助、三缺一劇團《忿怒》執行製作、舞蹈空間《無中·生有》舞監。
設計經歷：創作社《不三不四》嘉義、新竹巡演平面設計、魏海敏京劇藝術文教基金會《大師經典·極至綻放》平面設計、動見體《我的天使朋友》、《哥本哈根》、《離心的居所》平面設計、六藝劇團《心花朵朵開》、《我愛檳榔，檳榔不愛我》平面設計、再創劇團《不道德標本》舞台設計。

選一個字，在單腳離地三十公分的地方，畫出沒有痕跡的形狀，這麼費力，而你看見了嗎？



舞台設計 陳佳慧

主修舞台設計，畢業於國立台北藝術大學劇場設計系

歷年舞台設計作品：獨立製作《我只是來借個電話》、北藝大戲劇學院春季公演《發芽》、再拒劇團《咒》《宛如幼蟲》《沉默的左手》、如果兒童劇團《Pukii的神奇撲滿》《神啊！再給我多一點時間》NSO《皮爾金－昆蟲的異想世界》《微星山，在哪裡》、城市故事劇場《明天我們空中再見》、果陀2作劇《米蒂亞》《我們，部落格》、屏風表演班《救國株式會社》2008校園巡迴版、流浪舞蹈劇場《野草》、三缺一劇團《大家一起寫新聞》、音樂時代劇場音樂劇《四月望雨》

其他設計作品：繪本插畫-天使蛋兒童劇團《顏色有味道》、服裝設計-天使蛋兒童劇團《魔法精靈》、道具設計-台北愛樂音樂劇《魔笛》、會場設計-第十屆國家文藝獎頒獎典禮、影像設計-天作之合《天作之合音樂會》

林人中好三八我真喜歡，感謝你的脫線風格組織了這群十八般武藝的人，沒想到這麼的有模有樣！



技術統籌 黃申全

中國文化大學戲劇系畢業。自學生時期開始，接觸劇場工作。現為專業劇場技術人員，曾任華岡藝術學校燈光老師。

第一次討論起這次的演出時，就知道會是很有意思、很有挑戰的作品。

不禁會想如果是我要選什麼字，在人生的階段中會遇上文字給你的啟發，會有多大的衝擊對自己，或是要有個主題趴才會讓你意識到正在使用的文字，是符號、是象徵、是什麼！E世代好似對語言的視覺強過於聽覺，常會在blog裡看見某首歌的歌詞，直接從文字得到的訊息，跟聽到歌曲時完全是兩回事！這不是件很有趣的事嗎！現在面對十個創作者挑出的十個文字，十個字跟當初認識時有著不一樣的身份意義重新在2008的現在，再一次被定義！很期待能與文字的歷史傳統和新世代的觀察創意一起合作！加油吧各位！



說文解字 夏夏

寫詩也寫散文。

曾發行「人見人愛轉蛋詩」、「引火自焚行動一火柴詩雙月刊」、「三人成虎月月報」、「失戀能量現世報」，發起「夏夏剪到了一剪紙串聯行動」，以及行動藝術創作、劇場跨界合作演出。

出版個人手刻詩集「鬧驚扭」。主編策劃「一五一時」詩選集。

個人BLOG <http://blog.yam.com/stamper>

來喜愛文字。中國人造字的故事，不但是一段自然探索的演進過程，也記錄著朝代歷史、民間生活、文化價值觀在其內。一個字就是一個小宇宙，如同人一般；多元的字樣組合成篇，繁衍出更多的涵義，於是有了社會生活。我特別鍾愛日本小說「陰陽師」裡提到：每一個文字所命之名都是一個咒，文字與真實物體的連結即是一個咒語的發生。

曾有一科學家至熱帶原始叢林裡與當地居民生活。這些原住民在此之前，從未接觸任何外界文明。科學家為了要讓原住民了解文字的力量，在紙上寫下訊息，請酋長交給他在廚房的妻子。一會兒，酋長興高采烈端著咖啡點心回到書房，並且更驚訝於如魔力一般的文字。

中國文字自秦始皇統一以來，不論在字形或字義上都有許多轉變，從未停歇，時至今日依然如此。可以感得到的，近幾年媒體的傳播效力影響甚鉅，同時也重新定義與改造諸多文字的慣常用法。如今的文字，相較於以往，接受了更多元與差異性更大之文化刺激，經歷時間的咀嚼，詮釋了一代又一代的新生活。

我們如何看待文字及使用文字，也就反應出我們的思想，反應社會現象。即便是文盲，終其一生也無法不受文字的影響。

若要為這幾年來我所觀所感做一籠統的定義，我選擇了「緣」這個字。

小時候，常見馬路上來來往往的機車，後方擋泥板上亮出一大字「緣」；或見到人家車身貼上書法字體貼紙「緣」；再不然也看到書局販賣的書卡貼紙等文具品上有「緣」字，直覺俗不可耐。沒錯，是俗不可耐。緣份之迂迴難捨細密纏繞，豈容這樣武斷的張揚誇耀！上英文課時，問老師「緣」該如何翻譯：此題無解。不知是老師功力不夠，還是說如此中國式的思想實難以異國語言述。

人生聚散的「緣」，真要等待年歲的累積才能體驗，而這番徹悟是對無常的諒解。心中的悲喜，有賴文字描摹抒發，我們的生活也因文字而更豐富。



視覺設計 可樂王

左手寫詩，右手抽煙開航空母艦。大宇宙銀河太陽系集團亞洲分部台灣會館最屌藝文青年（猴塞雷）。

著有圖文書《旋轉花木馬》等多種。筆記書《哥哥妹妹百貨公司》等系列，大受歡迎暢銷今。2003年創辦獨立詩刊《壹詩歌》，廣為大眾喜愛。曾為「拜金小姐」成員，其音樂專輯獲獎無數。現為「電氣牡丹」總裁。走詩販毒、利用圖文雜交的高技術犯罪，不亦快哉。

這一次畫這個海報，很興奮晚上都睡不著。不用喝咖啡也睡不著、不用嗑藥也睡不著。我媽媽叫我先睡覺，我說我睡不著，我一直畫，好嗨。我聽披頭四，更嗨。像這些年輕人為年度找出一個字，他們在幹麻，莫名奇妙，太傷感了。不過這讓我非常莫名奇妙的亢奮。我亂畫了一個未來青年坐在飛行器上，像是男的又像是女的。往天上飛、往宇宙飛、往銀河飛，一直飛，很嗨，他在吶喊、他衝出整個世界，成為一個字的本身／的永恆／的海鷗／的海角七號／的囧男孩／的九降風／的薔蜜颱風／的馬拉桑／的張大春／的李濤／的陳鳳馨／的余玖玖／的鄭弘儀／的吳樂天／的毒奶／的電氣牡丹／的置入性行銷／的林人中／的胡說八道。他們都這麼嗨，他們都不是人，他們都成為一個字，這就是我要表達的全部。



漢字護身符 王薔

王薔，一九八六年六月生，是個不像雙子的雙子座。擅長在屋內移動、左手轉筆、學兔子叫、以及單腳站立等。從小立志統治全世界，並提煉出一種精密腦汁，螢光桃紅色、字狀、似如圖畫，只要看一眼腦波就會被控制、被歸類為新一代思想激進份子。畫作《薄荷薔薇少女》榮獲台北當代藝術館「草莓的畫像」二〇〇八年優勝獎。曾參與學學文創Pecha Kucha Night vol.8講員、潮流公仔店『logoogol』展、並在誠品發表「克利與她的房間」個展、繪製李清照私人劇團「阿姨」之視覺海報。現為自由插畫創作者。作品《甜蜜生活》在講義堂雜誌連載中。

『漢字護身符』的靈感為去廟拜拜祈求的那種紅色膠皮的傳統護身符。我採用它的形狀作為整體設計，具有一種新時代感。外表使用可愛的膚粉紅色漆皮布，中間縫上漢字，掛鍊的部份則是使用電氣牡丹最具代表的螢光色緞帶作為裝飾，後面縫有內袋設計，讓大家可以把去拜拜祈求的符或是秘密的紙條放進去，不僅戴著搶眼，也有護身保平安的功能。（不賴吧）

這次能夠參一脚『漢字寓言』的陣容，且擔任護身符的設計與製作，覺得很榮幸也很開心！從到永樂市場去挑選布料到回去裁剪、選擇棉線的顏色、再小心地縫製，每一個過程我都覺得挺有趣。對於不太擅長裁縫機的我（囧），只能靠雙手一針一線的完成每一個護身符。

另外，上面所縫製的漢字，有十個是導演們這次會演出的主題，其他的則都是由我精心挑選屬於這個世代意象的漢字。如果有不小心跟你的名字撞衫的話，那代表你很幸運，剛好可以買回家（笑）。如果都沒有的話也別氣餒，再選另一個喜歡的就是了嘛！

最後，希望大家都喜歡動見體這次很棒的戲----『漢字寓言』以及漢字護身符，耶！

街拍攝影暨平面設計 小8

本名章芷珩，戲劇系學生，兼職平面設計，發行過三本地下作品，最近在準備申請學校和個展，官方網站我親愛的黨dearmyparty。

<http://note.dearymdear.net>



我猜想約莫是國小二年級開始的習慣。得到一冊日記本，就有書寫的慾望，那時候記下來的無非是跟誰出去玩，討厭哪個人，考試考的好、或不好等等流水帳。難以再去揣測當時記錄的心情了，只知道寫完就換一本，沒有寫完也是可以喜新厭舊。除了安放在家裡的日記，還會帶著筆記本，有過大本約A4尺寸的，也有過如同口袋般的，帶去學校，抄些零零落落的句子，有時候同學也在上面寫，有時候把它當作日記小心翼翼地收著。這樣的情況持續著直到我上高中，日記本依然殘留著生活剝削那情緒為重的篇幅，但多是記著與情感相連的字眼們，隨身帶著的筆記本也在不自覺中沾染上這種書寫的惡習。等到進大學，我已無須使用只拿來悼念逝去情感細胞的日記，更準確來說，此時我拋棄了這個部份的紙本，轉而在上鎖的網頁寫日記。流光帳，「流光似水，時間一到就過去。」，自大一那年倒數的日子開始算起至今，完完整整地走過我的大學生活。而隨身的本子也兼起課堂抄記的功能，或多或少留著約會的時間或者欠款的帳目等雜事，偶而懷起多愁善感也會寫。我記不得直到今夕，回過頭看究竟遺下多少過去的屍體，那些一落落、一疊疊我可以觸碰到記憶。這是恐懼嗎，我慌張地記下與自己相關一字一詞，像是用書寫我可以完去消去什麼，反之，我可以藏著什麼讓他們不被時間帶走。時近秋日，過不久便是我的季節，聊賴清晨就翻著過去每每此時的我，做了些什麼，遇到些什麼事情與人物。在自己的腦海裡記不得這麼多的，接著我讀那些字眼跑過眼前，拾起舊時的情感與溼度溫度，問說，哦我曾是如此嗎？同時又在心裡反覆後悔這些回顧的動作，無法置信自己留下這麼多難堪的線索，在自己創造的歷史裡抬不起頭，被已經發生的細節壓死。

翻譯官 沒格強森

台南國的吟遊詩人

十字讀白，十字路口，十字架。我想找到自己心中的一個字。

2008一字論天下Kuso概念廣告 盧泓

現為一顆頭創意整合AHeadcreate創意總監。1979年生，台大法律系學士/台大新聞所碩士畢業。台大法律系畢業後人生才真正開始，目前從事雲霄飛車般的人生：廣告/電影導演、台灣電影輔導金/北京中央電視台電影編劇。曾與星勢力娛樂、香港衛視電影台、奧美廣告、三和娛樂、曹瑞原導演、瞿友寧導演工作室合作，作品包含電影短片、紀錄片、新聞報導、廣告、MV。

大學念了五年法律，說真的對社會改革沒有想法是假的，年輕時候誰不想剷除邪惡，打擊犯罪，但是眼看著資本主義橫行，名牌皮包滿街跑，比基尼辣妹越穿越少，每個年輕人心中想著只有唱歌成名發紅賺大錢，誰還想要辦學運搞革命？

害我這還不算太老的年輕人也不得不大嘆世風日下，人心不古。眼看著政治風暴亂七八糟，整個心情更是糟糟糟。

古人士大夫有所謂「以筆桿治天下」之說，希望用文章來諷刺當朝皇帝，希望他們體恤人心，諸如李白、蘇東坡皆為此流。可惜現代資訊太發達，筆桿已經不夠看，所以我只好拍個廣告，希望也能達到「以廣告治天下」的目的，請當朝皇帝們加加油，不要再讓大家難生活了。

漢字T恤 王瓦飛

輔大織品

飛口的室友

台灣新聞局長

稱職的後援部隊

沒有撈金魚

沒有射水球

沒有草魚燒

沒有放煙火

但是漢字寓言對我而言

卻是最新期待的秋季祭典

牯嶺街外牆塗鴉 Bbrother

台灣本土的塗鴉藝術家。Bbrother的號稱，取自歐威爾小說《一九八四》中的「老大哥」（Big Brother）。在大學時期，他就與同伴成立「上山打游擊組織」，在校園及周遭從事不同形式塗鴉的實驗，奠立他主要以模版創作的表現手法。他的塗鴉不強調表現性，而注重影像與地緣的關係，使影像入侵城市環境變成一種「事件」，一種對空間權力關係的錯置與干擾。他通常把照片或圖片轉成數位檔案，在電腦中修改後轉換為模版，再拿到街頭進行塗鴉。例如「親朋好友系列」（2006）將身邊親友的影像，塗鴉在日常出沒場景的牆面或水泥支柱上，讓極為私密的個人形象和公共場域互相對話。其他如「老照片系列」（2006），就取材台灣名攝影家張照堂、謝春德、劉振祥等人拍攝的老照片，改造為模版後，呈現在社區、廢墟、都會邊緣等場所，探討歷史影像與地方性的問題。

Bbrother也是激進社會運動的活躍份子，曾參與樂生療養院抗爭事件、反全球化、反戰、聲援「白米炸彈客」楊儒門等。他將這些反抗活動的影像，展現在「鬥爭系列」（2006）等創作中，使塗鴉成為「能見度政治」的都會策略媒體。他也使用文化反堵（culture jamming）的手法，將主流媒體與大眾文化的影像，挪用、拼貼、擬諷後，重新呈現在日常空間中，這出現在他的「游擊組織」時期，最近的「奇觀系列」（2008），更將報章雜誌中兇殺案件現場模擬的影像，轉移到都會空間成為社會奇觀的極度外在化

Brother曾因「華山塗鴉事件」（2006）而與官方體制發生衝突。同年，他受邀參加了國立台灣美術館舉辦的「C06台灣前衛文件展」，在路邊放置十個假電箱，讓人塗鴉，再將這些電箱搬入美術館展出。他的作品成為測試無政府式的街頭政治與藝術介入，如何與官方機制互動的實驗。



魔成【哈利波】金獎特效團隊

Disney Pictures and WALT DISNEY MEDIA

亞傳奇

潘王子

易起 磅磅開戰

1939-168-948

髮型沙龍

酒私野

選擇多更多

more choice, more satisfaction

掙

ㄓㄨㄥˋ 或 ㄓㄨㄥ

(1)

用力擺脫 [struggle to get free]

那呆子左掙右掙，掙不得脫手。——《西遊記》

鄭屠掙不起來，那把尖刀也丟在一邊。——《水滸傳》

又如：掙開；掙不脫手

(2)

用力支撐 [support]

林冲掙的起來，被枷礙了，曲身不得。——《水滸全傳》

是有一個媳婦，賽過男子，盡掙得家住。——《初刻拍案驚奇》

又如：掙持(勉強支持)；掙扎(用力支 或擺脫)

(3)

用力 [exert one's strength]

眾匠人大半尚兀自在那裡掙趨未辦的工程。——《水滸全傳》

又如：掙扎(竭力支撐或擺脫)；掙挫(勉力擺脫)；掙脫(奮力擺脫)；掙揣(用力獲取)；掙羅(用力追求)；掙趨(勉力趕做)；掙命(為活命而掙扎)

(4)

用力獲取；賺取 [earn]

昔年先父原沒甚所遺，多虧我弟兄，掙得些小產業，只望弟兄相守到老，傳至子侄等輩分析。——《醒世恆言》

又如：掙座(盡力掙得，掙下基業)；掙錢(賺取)一個月掙七十塊錢；掙氣(奮發圖強)歷史偏偏不掙氣

(5)

修飾 [bellish]

梳裹箱兒里取明鏡，把臉兒掙得光瑩。——金·董解元《西廂記諸宮調》

又如：掙額顛(修飾頭面)

(6)

發呆，發怔 [stare blankly be in a daze]

廟倒沒去得成，倒把俺婆婆氣了個掙。——《醒世姻緣傳》

瞥然一見如風的，有甚心情更待隨喜？立掙了渾身森地！——金·董解元《西廂記諸宮調》

又如：掙掙(發呆的樣子)；掙痴(發呆的樣子)

(7)

漂亮 [beautiful]

做為掙，百事搶，只少天衣，便是捻塑的觀音像。——金·董解元《西廂記諸宮調》

又如：掙掙(漂亮；俊俏)；掙四(漂亮的)；掙掙(漂亮)；掙掙(漂亮的嫵客)

(8)

撞；擊 [strike]

撥金掙玉，吐宮咽征。——前蜀·貫休《長持經僧》

(9)

用力張開 [open by force]

你掙著口袋，我量與你麼。——《陳州糶米》

周姘吟

演「姘吟」這人的感想

嗨！我是姘吟(Sher)！我來自台灣台北，是台北藝術大學劇場藝術研究所畢業的學生，主修表演。四歲開始學舞蹈，母親是我的啟蒙老師。國小、國中、高中就讀的都是舞蹈班，學習的包括芭蕾、現代、民族、即興、爵士、嘻哈。高中畢業以後讀的是戲劇，我認為語言是大部分的人溝通的最主要工具，想要一探戲劇領域的各種表現方式，我想要表達我自己，不只是肢體語言，我想發現更多不同面貌的自己，轉換領域對我當時來說是個冒險，我願意接觸各種不同的形態與觀點。學校以西方的表演訓練為主，有豐富表演經驗，舞台、電視、電影、廣告都有接觸，也曾學過東方戲劇，尤以身段為主，我認為京劇是一個很純粹的表演藝術，我很著迷。

我為我自己的身體做了很多訓練，為了要打破舞者的身體慣性，為了想當一個現代演員，我必須放下一種態度——我對身體的自戀，還有一些驕傲。而在聲音方面我也嘗試著有意識的去開發各種不同的可能性，包括傾軋這件事。在我有能力獨立思考之後，在我了解到人的單獨是一種天性的時候，我有很長時間在感受「關係」這件事，一直在感受人與人及人與事件之間的影響，「剛好湊在一起」的那種時間上的美學，讓我學會珍惜，學會分享，學會在這個當下，盡量的，盡力的。

去年冬天我去了一趟丹麥，參加歐丁穿越藝術節，看了很多的表演，感覺到很多能量，很多慈悲，在當時似乎有一個聲音在我體內呼喚著我寧願醒過來！太多世俗的牽絆讓我不自由，我當下馬上有了這個強烈的意識，我不只是我的身分、我的身體、我的思想、我的情緒，我就是我，是非常中性的，我是一個觀看者，看著自己，看進這些青紅皂白。活得像首詩，還是去當詩人？我想我已經不需要太為此掙扎，因為一種了解與接受，一種對生命的開放。我覺得戲劇就是要體現當代精神，就是要看進一些現象，提出自己的體會，如果不能把自己與那些分開，我們還能做些什麼？

記得很小的時候，學校老師問我們：「長大以後你們想當什麼？」很多同學都回答醫生、明星、空中小姐、工程師……我想了一陣子，我說：「做什麼都可以，我想要當一個有好的影響力的人。」話一說出口，我才開始想到底說了什麼，我怎麼會這樣說！很好玩，我在反芻我自己。一路走來，現在二十幾歲，我仍然覺得我是依照這樣的態度在進行自己的旅程，過程非常豐富，有時也有黑暗，我很感謝這一切，也很感謝我自己，任風帶領我要去的方向。

特別感謝

我爸

我媽

音樂設計-JEFF許向豪

大陸偶像劇-奮鬥

Luca Nicora

Chris Daubenberger



兩年前，我應邀回到大學時就讀的輔大英文系，

帶著學弟妹發展了一個從他們自身經驗出發的一齣戲叫做《Everystudent》裡面有個女生她小時候很愛說話，老師管不動她，於是對她做了各種體罰。

於是我跟她發展了一個片段，一個學生因為被體罰而上吊自殺，老師也因為受不了輿論的苛責而自殺。

一起體罰，兩件命案。 這樣一個聳動的標題馬上被新聞記者當成天大的新聞，

一個窮迫不捨的記者於是開始了所謂追求真相找出誰該為此事負責的採訪行動，

學生家長哭喊學校要負責，教務主任說校長會解釋，

校長提到全國性的教育政策該負責，於是教育部長出馬解釋國家對教育的理念，最後記者追到到當時的總統阿扁，總統提到體罰是古老的中國歷史中就存在的，要記者去問對岸的大陸官方。

契而不舍的記者從歷史課本中找到發明廷杖制度(在朝廷上打官員屁股的一種制度)並結合八股文考試的朱元璋先生，為了訪問到他本人，記者於半夜潛入故宮博物院，在朱元璋的畫像前面，提出一連串的問題。

「請問朱先生您覺得您該為體罰而死的學生負責嗎？」
「聽說廷杖制度是您發明的，請問您常常因為無法掌控事情而焦慮嗎？」
「當大臣的屁股被打的血肉模糊的時候，您是否感到興奮？」
「皇上，請問您寂寞嗎？」
「你覺得誰該對整件事情負責呢？」

整個劇場空間內，觀眾們看著諾大的朱元璋的臉，聽著一個個問題，但是沒有回應，沉默中，唯一能為自己負責的，似乎還是自己。

從小到大被處罰的經驗裡，所得到最快速的教育，便是把自己變成一個被動的受害者，似乎一切的一切，都是在無法選擇的狀況下被別人粗暴的對待，當外在的處罰內化之後，走到哪裡，人都無法不去處罰自己，因為感覺自己是個受害者，其實是逃避面對最快速的捷徑。

有時候我試圖去想像那些打我的老師，打我朋友們的老師，那些焦慮而只好使用最快速最粗暴的教育方法的老師們，他們又是如何經歷過他們的青澀歲月？他們是否曾經一樣無助，曾經厭惡被粗暴的對待？而他們的內在又是如何吃下他們曾厭惡的價值觀，反過來成為幫兇？以至於覺得自己別無選擇進一步讓自己變成這場粗暴接力賽的成員之一。 那我呢？我那些被如此對待的朋友們，以及更多我所不認識也曾經歷過各種形式的粗暴的人們，我們是否有別的選擇，將所承受的東西轉化，成為另一種人，一種更好更寬大的人？一個更為自己的焦慮和快樂負責的人。

魏雋展

我的扮演經驗，決不是從進入劇場開始的，更明白的說，進入劇場，反倒是開了一扇門，讓我回顧過去人生中所有的扮演經驗，然後從中抽取一些經驗，提煉成表演。小時候我跟兩個姐姐在電視還只有三台的年代，就熟衷於玩角色扮演。

角色：名妓，嫖客，老鴇
情境：粗暴的嫖客是有錢的大爺，老鴇必須哄著大爺同時教訓名妓，讓名妓乖乖伺候嫖客，嫖客有施暴的權力，而名妓必須抵死不從。

小時候我長的最漂亮，所以我永遠當名妓，姐姐們會花很長的時間用棉被幫我做出長長的頭髮，然後戴上各種手飾項鍊，而嫖客常常是由小時候最強壯的二姐扮演，嫖客可以享受一腳踢開門的樂趣，同時還能調戲名妓，說的更白就是羞辱名妓，把她的衣服剝光，打她兩巴掌，必要的時候踹一脚，然後亂灌銀兩，挺痛快的一個角色不是？不過最搶手的還是老鴇這個角色，她能讓扮演者充分享受最低賤的陪笑者同時卻又是最狠毒的壓迫者，這樣極端的戲劇性，常常讓兩個姐姐為了爭奪老鴇的角色而大打出手。

這樣快樂的扮演日子，一直到某個平凡的下午，母親從我們身邊打掃過去，淡淡的說了一句「男生就應該演王子阿…」從小就善於察言觀色的我，馬上舉手跟兩位姐姐說，「我以後不要當女生了，我要當王子。」語畢還不忘偷瞄母親一眼以確認自己的行動是否博取到她的歡心。就這樣，我從一個青衣，變成了一個小生。

上了國中之後，因為面臨前所未有的嚴酷體罰，每當被打的不成人形之後，抬頭看見全班人的眼神，那種萬箭穿心的羞愧感，讓我開始學著搞笑來遮掩，就這樣我又從一個小生轉變當成一個丑角。

前幾天一個銀行從業人員問我如何才能進到劇場這個圈子演戲？當下的我不知所云，不過一直到此刻書寫至此我也才明白，

如果是享受扮演的樂趣，生活中已經有太多的機會，太多的角色，隨處可得。

但真正讓我開啟劇場之門的是，當我開始問自己，

「這樣的扮演為的是什麼？」

從此處開始，我才進入了劇場。



泡

々么、

能有獨角戲的演出實在不多，更別說是獨舞演出。這兩年來跑遍了許許多多國家，陸續發表了些許獨舞作品，但卻沒什麼機會在台灣發表，然而漢字寓言給了我這個機會！更難得的是，這回卻得從國外飛回台灣做這獨舞演出！你也許會問，這演出有這麼重要嗎？我沒有想過不重要，簡單的想法就是“我想要做它”！而或許也就是漢字寓言的構思打動了我吧！

若是說，往外跑是想要尋找更多的希望，那我現在會說，出去是為了回來的那天！作品會想要用“泡”這個字，就像吹出的泡泡般，自在的漂盪於空中，看似美麗萬分卻片刻短暫。年輕時，每個人都期待自己成為那受矚目的泡泡，幸運的，自在的漂落於水平面，不幸的，在落下前早已消逝無蹤。這美麗的身影是如此的脆弱，落下前、消失前，會飄向何處？

即興I

在海拔兩千零七十三公里的土地上
一個曾經熟悉的地方
口中吹起了許許多多個泡泡
包圍著許許多多個曾經
燦爛的陽光輕輕掠過
僅有多彩絢麗

風吹動著泡泡
輕輕的
自在的
直到相碰撞的那一刻
清醒了
是夢也好
是幻覺也好
絢麗的時刻總是美好

即興II

每回見到空中飄落的泡泡
如同天真無邪的孩子般
迫不及待的伸出手想要抓住擁有
當手指輕掠過的瞬間
單純的喜悅夾雜著複雜的氣味

即興III

當美人魚變成泡泡的那刻起，
泡泡成為美麗的象徵？
還是虛幻的權力？

即興 IV

穿透薄膜
眼前的景象
雖不那麼真實
霎那瞬間
卻成永恆

董怡芬

台北藝術大學舞蹈創作研究所，澳洲國立昆士蘭科技大學舞蹈系畢，現為獨立創作者、表演者、舞蹈影像製作以及跨界表演者。今年9-12月受約聘美國柯羅拉多大學任教，從習舞至進入職場，堅持以廣面性的態度吸收舞蹈知識，不斷的尋求及思索舞蹈與自身及社會中的存在關係。創作經驗同等於生命經驗，人都有重量及相似，僅只於時間性的差異，回音及共鳴是藝術創作堅持的動力。

2003-2006年曾任舞蹈空間專職舞者，隨團巡迴台灣各地以及遠赴紐約、荷蘭、瑞士、新加坡、中國等地參與藝術節演出。其間亦不間斷發表個人創作及合作演出，合作過的團體有動見體劇團、古名伸舞團、8213肢體舞蹈劇場、十方樂集、外表坊時驗劇團、迪迪舞蹈劇場、稻草人舞蹈團、頑筑舞集、舞次方舞蹈工作坊等。近期參與許多國際交流創作活動。

2006年七月獲選世界舞蹈聯盟台灣分會主辦亞洲青春編舞營之編舞者，發表《藩籬》，同年八月獲選文建會第7屆表演藝術人才赴法國巴黎西帖藝術村，進駐半年並與聲音藝術家劉佩雯合作《捨棄 笑》於巴黎Micadanse小劇場演出。

2008年七月受邀參與【國際性接觸即興舞蹈研究】由美國伊利諾大學Kirstie Simson教授所主持，邀請18位來自世界各地的即興舞者於希臘進行研究並於街頭即興演出。2007年獲選台北國際藝術村出訪藝術家赴美國科羅拉多大學編排《Boundary》舞作，此作品亦獲選為美國大學舞蹈節閉幕節目。同年四月獲選世界舞蹈聯盟編舞者代表赴印度加爾各答舉行舞蹈工作坊及編創作品《Impact》、七月受菲律賓獨立當代舞蹈藝術節主席Myra Beltran邀請，發表獨舞作品《Self Surrounding 2067》於菲律賓國家藝術中心、八月舞蹈影像作品《Trio》獲選首爾實驗電影/影像節參展影片。



寂

4-1

給妳的，我的隨手雜記
2008/10/30

AM6:54

起床
刷牙，洗臉
期待美好的一天

AM7:34

在早餐店裡看報紙
點了一杯奶茶一份蘿蔔糕
對桌有個老頭一直在看我
毫不客氣的盯著
馬的！我臉上有什麼嗎？

AM10:08

依然在早餐店發呆
在想，這些年來我都在做些什麼
還有妳，現在好嗎？
因為太多眼神不知所已地注視自己
覺得有點煩
大口的把剩下的奶茶喝完
閃人

AM10:30

搭上捷運要從淡水到永春站
陽光很美
但是還是有些什麼令人非常的不安
大概是
哪裡生出來這麼多的人？
我覺得我快要爆炸了
妳應該也常有這種感覺吧？

AM11:43

客戶消失了！！
習慣了，不是第一次被客户放
鸽子
人生真的是很虛無
不想回公司了
房東今天要來收錢
也不要回家了

PM2:16

漫無目的走來走去
想要享受這個清閒的一天
也同時是在逃避面對那平淡的
虛無
我真的覺得好無聊
不過因為這樣發現了一種能力
可能大家都會，只是沒有這麼徹
底的嘗試
只要我一直想我是一個人
那我就真的剩下我自己了
突然會變得很安靜
妳可以試試這真的很好玩

PM3:27

剛剛路過7-11
買了一本雜誌
跟一包洋芋片
想到以前我們總是一起看片子
吃洋芋片
不知道下次會是什麼時候了

總是很想打電話給妳
但是今天更不可能啦
因為我電話沒繳錢打不出去
整個瞎掉

PM4:35

我在百貨公司裡面看賣電視
的專櫃
正在播楚門的世界
我覺得超好笑的，一個人站
在電視機前面
居然一直笑個不停
不小心我又把自己當成一個
人了
同時我也在想是不是也有人在
注視著我
就像楚門那樣
如果有人的話收視率一定很低
因為我這麼無聊

PM6:17

肚子餓了！！
我在八德路上
找到一間有名的不得了
的牛肉麵
那個湯，我的天阿
根本是地獄來的好喝
熬煮至少一整天的牛肉精華
都在裡面
那個麵，香Q口感居然會彈牙
最厲害的是牛肉入口即化
滑嫩滑嫩的一點都不會乾乾
老老的
下次一定要帶妳去吃

PM7:27

我在小巨蛋門口
一邊煩惱晚上要睡哪
一邊在數經過眼前的日本車
有幾台
1、2、3、、、、35、36
、37、啊！
不小心把現代汽車當成日
本車了
可惡！釣魚台最好也是韓
國的！
好像沒有關聯
馬的！又要重算了

PM8:23

我最近常去IKEA
因為那裡真的很好玩
妳可以偷偷把這間的樣品拿
到另一間去放
換過來換過去
妳也可以在那裡安靜的座上
好一陣子
很像在玩一個人的扮家家酒
還有裡面的床、沙發
一想到就覺得好舒服
等等去晃晃好了

(待續)

施名帥

我是小帥

目前就讀國立台北藝術大學戲劇系的現在還在延畢中
高中是北藝大舞蹈系七年一貫制的
這幾年都在嘗試了一些不同的表演
演舞台劇、拍短片、廣告、跳舞都還在嘗試
在這些過程中常常覺得很開心也很痛苦
往往演完一齣戲
都會覺得很落寞
因為還是需要回到現實
回到那平凡的生活
排戲工作
賺錢溫飽肚子
談戀愛等等
在台下看完一齣戲也是如此
在那個進入劇場短暫時空中
人生就變得很曖昧
台上台下的真真假假
似乎總是令人玩味
真實的事實總是荒謬的讓人覺得假
而假的背後卻呈現了更實在的真實
我不知道該怎麼介紹自己給大家認識
但我總是期待
藉由表演而被認識到那真實的真實

特別感謝

創作啟發：廖崇捷，林鹿祺
音樂設計：黃思農
特別感謝：阮少泓，陳育霖，莊雄偉，王嘉明，痞克
四樂團，漢字寓言的所有人



忘

又九、

忘或者音樂的濁水

新聞、噪音、球賽的鼓譟、選舉造勢…從一開始，我就決定了旋律將會從這些聲響浮現、淡入和淡出。

盯著一台電視，拿著遙控器，轉台。每一臺出現不同的人頭在說不同的話：股市分析、綜藝搞笑、性知識、歌唱比賽…。但等一下。仔細聽。有一個人躲在方塊裡面。公寓的電視和電腦。電影院的大方塊。他戴著不同的面具出現在螢幕上。

然後，一個死寂的夜晚，你發現那個人是自己。

螢幕暗示著我們無限的可能性：有一天，你會站上大聯盟、得到一張百萬的唱片約、成為精明的投資人與慈善家、與各色美女作愛而台灣將會加入聯合國、成為一個主權獨立的國家，我們不再是亞細亞的孤兒或自閉症患者或隨便你怎麼稱呼，因為…王建民再度拿下19勝。

當然，還有一些阻礙和壞人出現在螢幕上，「他們」一直在搞恐怖攻擊搞轟炸傳染愛滋文攻武赫長這麼醜還敢上台唱歌死胖子評審A錢騙選票怎麼會有這麼誇張的事去吃大便吧主播如是說。

記得曾經看到一則報導，關於一個老人在家看黑心業者的電視，然後電視突然爆炸了所幸沒有受傷。我常常想，那一刻，他在想些什麼呢？他會覺得被這個世界欺騙嗎？

小小的盒子裝載著無窮的夢想、慾望與真理。

911雙子星大樓倒塌時，一個目擊者說：「那就像電影一樣！」

是的，就像電影一樣，曾幾何時成為了我們的口頭禪。而那意味著電影比我們的生活還要真實，蘇珊宋塔格如是說。

「可是未來，那是一條大河啊，音符的洪水氾濫，上頭飄著作曲家的浮屍，雜在殘枝敗葉之間。一天，荀白克的屍體在海湧的浪潮裡飄盪著，撞上了史特拉孜斯基的屍體，兩人在這遲來且可恥的和解之中，繼續他們的旅程，飄向虛無（飄向絕對吵雜的音樂，飄向音樂的虛無之境）。」——米蘭昆德拉《無知》

而我知道我的二胡所拉出的那些半即興的音符，以及所有發生在舞台上的一切，從一開始便不具任何重要性。但我還是想告訴你我記得什麼。

有幾個夜晚在再拒劇團狹窄的七張公寓四樓，綠文和榆鈞輪流拿著吉它，我們每個人則隨意的拿起了旁邊的食譜、詩集、小說跟著和絃亂哼，或說著有的沒的笑話或心事。那些歌曲的旋律，我早已忘記，但每個人充滿醉意的笑聲卻一直留在腦海。

黃思農

現任：再拒劇團團長、每週看戲俱樂部編輯、沉默馬戲團樂手

1981年出生於香港，兩歲跟隨家人來台定居。1988年加入台北縣大豐國小國樂班，在八歲時取得台北二胡比賽兒童組亞軍之後，就於1991年隨同大豐國小國樂團前往菲律賓巡迴，演出過程中所接觸到的各類不同音樂的洗禮，埋下了將來從事跨界音樂演出的種子。

2002年與朋友共同成立了「再拒劇團」，希望藉由劇場尋找我們這一代年輕人，於社會、文化與階級等問題上的境況和位置，而因為劇團獨特的肢體風格以及跨界創作的嘗試，後來也不斷的受邀參與各大小藝術節。除了2005年以詩人陳克華的詩作為文本，自編自導的劇場作品「咒」，參與第一屆的「兩廳院廣場藝術節」外，也於2005與2007年兩屆「臺北詩歌節」的開幕表演中，分別編導了「島嶼」和「照妖鏡」兩個作品，前者以詩人許悔之、向陽、葉見見之作品為創作文本，探索台灣人面對白色恐怖歷史的集體記憶/失憶；後者則是原創的現代詩結合音樂之跨界表演。

除了劇場，也間或從事音樂創作及演出，1999年短暫的擔任一間爵士樂酒吧——「台北神話」的駐店DJ及舞台總監；2002至2003年則與DJ林強合作，於Rave Party擔任即興樂手。近年來則在各咖啡廳、PUB從事小型的音樂表演，合作的對象包括KBN的Jerry、「藍絲絨」樂團的蔣韶、民謠歌手王榆鈞以及香港前地下樂團「黑鳥」的郭達年。

2007年12月於「再拒劇團」所製作的搖滾音樂劇「沉默的左手」擔任編導和音樂設計，這齣戲借用了安徒生童話「賣火柴的小女孩」之架構，探討台灣新移民所面臨的困境，獲得相當多的觀眾迴響以及當年度「台新藝術獎」的提名。演出過後，便與友人共同成立「沉默馬戲團」樂隊，並持續從事劇場、音樂設計及音樂演出。



讓

口无、

周書毅

畢業於國立台灣藝術大學舞蹈系

創作型態跨越、舞蹈、劇場、建築空間、影像與身體的合作

2003年開始個人編舞創作，作品兩度入選兩廳院中正文化中心主辦的「新點子舞展」。2004年獨舞作品《路燈》獲選雲門舞集第二屆種子編舞計畫於「國際舞蹈論壇」演出，由羅曼非老師指導，同年作品《路燈下》更獲得「舞躍大地舞蹈創作比賽」金牌獎的肯定。2005年受邀於組合語言舞團新銳創作展「為著十萬元」擔任創意統籌及編舞，同年，與陳武康、蘇威嘉共同創立巒舞劇場，並於創團首演《M_Dans》編作「開門」。2006年受邀「雲門舞集二 春門」客席演出，同年並獲選「亞洲青年編舞營」發表作品《1875》。2007年受邀「兩廳院20週年雙人舞展」發表作品《0》，同年為稻草人舞團年度製作《S》編舞/舞台空間設計。獲選2007年台北國際藝術村駐村藝術家，思考建築空間與身體，結合12名女舞者共同在此空間移動。在駐村這段期間，因數位藝術評論獎與法國聲音藝術家Yannick Dauby共同創作身與音的環境即興演出及表演，並受台中國立美術館之邀「雜中空」實驗音樂演出跨場域合作。2008年參與「拉芳舞團創團首演37art」與許芳宜演出桑吉佳作品《雙人舞》，受邀與稻草人舞團共同製作《月亮上的人-安徒生》演出，同年獲選羅曼非舞蹈獎助金補助2008獨舞計畫，並受邀香港東邊舞路團主辦「亞洲舞蹈家聯演」演出。2009年獲亞洲文化協會獎助，將赴紐約研習3個月

在我決定以[讓]這個字為題之前 我還想過其他我對台灣所想到的漢字

罵 殺 勿 破 離 忘 拆 俗 台 賤 淫 換 愛 名
亂 島 問

讓

對我來說舞蹈是什麼有時候不是很重要 只要懂的享受
如何呈現表演也不是太重要 只要試著用自己的眼光
去看

我是誰也不那麼重要 因為你可能也不太認識我
就像是[讓] 這個字也不太重要 但在生活上卻充滿需要

所以當初在思考「需要」這件事的時候 我想到了另一
個字[愛]但直覺又讓我聯想到那時民視的八點檔大戲[
愛]想了一下有些風趣 所以還是作罷

回到了[讓] 讓我覺得想像空間的更大
它讓我想到一個多出來的空間 像是捷運上的博愛[讓]座
因為愛 所以總是需要多出來這樣的一個空間 才有足夠
的呼吸來支撐這需求
它帶有某種關懷 某種給予與放下

在台灣 我們所關心的事情也一直在改變
黑白不分的政治新聞 貧與富的距離 善與惡的爭辯 生
理與心理的健康問題
到自我人權的存在意識
雖然沉默 但我們好像慢慢開始懂得給予旁人越來越多的
關注與接受
懂得[讓] 也才能了解「擁有」

「請各位讓開！」，明星大排場卸用防身術語，當然還有孔融讓梨、禮讓行人等等切刻出人際距離的行為意識。好像是一種教育機器下的集體文化產物，自我個體與社會之間的角色關係與互動位置，包含身體及精神的。所以要尊重、要有禮貌、要給予、要批判、要警告；於是要接收還是保持緘默？

請禮 讓 座位 給行動不變的老人 孩童 及 孕婦

男人不該讓 女人流淚

讓 懂 你的人愛你

當仁不 讓

愛情 讓 每個人都心碎

讓 高牆倒下吧

退 讓

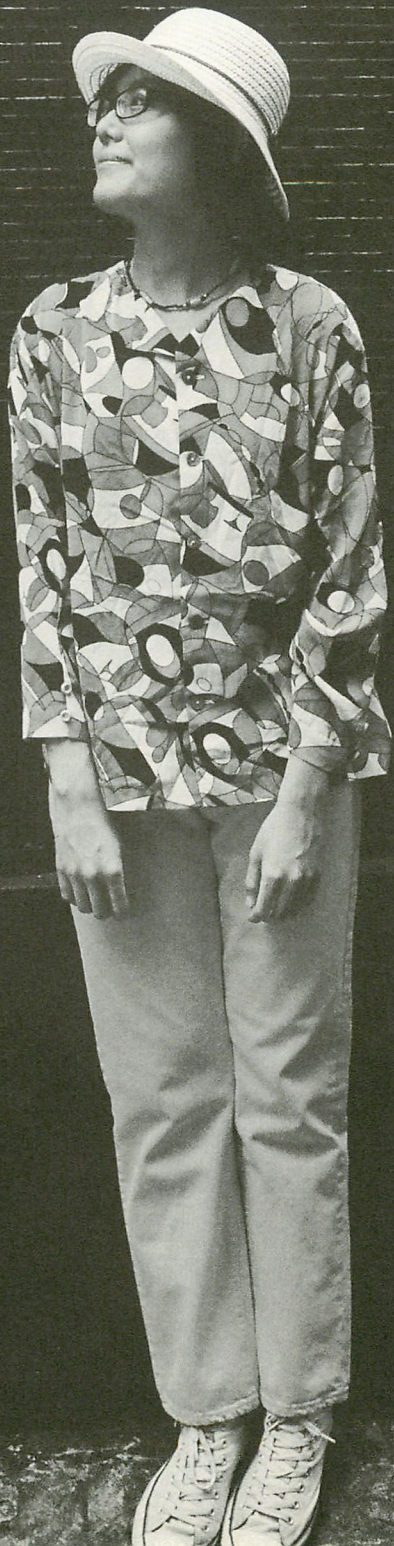
讓 愛傳出去

你 讓 我流淚

讓 我歡喜 讓 我憂

不想 讓 你知道

讓 開



凹

么

被撞擊／受到看不見的力影響而凹陷但卻能匯集
更多能量而長出什麼

總是太習慣前往目的地
趕著永遠看不見的時間
重複重複著忽略忽略著
忙碌變成逃脫的偽飾
四季更迭，始終守候
風霜削成細長的絲線
陌生的善意帶來恐懼
濾去背在肩上的重量
相互堆砌的圍牆
圈起環繞的雙臂
清脆的聲響一陣一陣
可以微笑地捧著心
輕易撕開一如往常
留有的空隙而能呼吸

王榆鈞

劇場／音樂人，生於高雄。有一隻貓。劇場音樂作品：動見体劇團《漢字寓言：未來系青年觀點報告》；兩廳院新人新視野戲劇篇《Untitled # 沒有抬頭》；三缺一劇團《大家一起寫詩文》、《一百種回家的方法》；再拒劇團《沉默的左手》；國立台北藝術大學《安蒂岡妮》；前進下一波表演劇團《太平洋瘋人院》；台灣藝人館《囚：》等。

喜歡在人群中隱居，不是很大聲喧嘩的那種。用聲音描寫感受，一不小心又靜靜地哼唱出來。

平日也在一些咖啡館、城市鄉村的角落表演，偷偷在音樂裡大聲地竊竊私語。



群

くわい

我們執著地追求、探尋，但前途並不清晰；
我們有一腔熱情，但一切都相當遙遠而渺茫。

我們的苦悶、思索、哀怨、不滿和憤怒，長期無法宣洩而又強烈地渴求宣洩……這一切使我們的感情常常低沉而又悲愴，但是，卻又給了我們追求不泯的渴望。我們任性地依循不確定的語言和形象，曲折迂迴地表達自己內心的體驗，艱難地找尋感情的共鳴。

我們就是這樣的。

在這黑暗與光明交替之際，我們朦朧、晦澀和難懂。

富晨軒（謝俊慧）

國立台北藝術大學戲劇系畢業

【劇場】

2008年

動見體劇團《哥本哈根》、屏風表演班《瘋狂年代》

2007年

人力飛行劇團《雙姝怨》、城市故事劇場《明天我們空中再見》

2006年

兩廳院世界之窗 --- 德國狂潮《那一夜，在台北》

德國慕尼黑室內劇院 (München Kammerspiele, Germany) 《3 Minuten Nationalsozialismus》

德國法蘭克福劇院 (Schauspiel Frankfurt, Germany) 《Abalon, one nite in Bangkok》

2005年

城市故事劇場《旋律，在愛情交界處》

2000-2004年

國立台北藝術大學：《櫻桃園》、《雙·頭·鷹》、
《航向愛琴海》、《危險關係》、《一官風波》大陸
巡演版、《愛就醬子》、《黑夜白賊》、《費德兒》

【影像】

電影：《拉撒若上的男女》、《Taipei Sunday》、《最遙遠的距離》、《石碇的夏天》

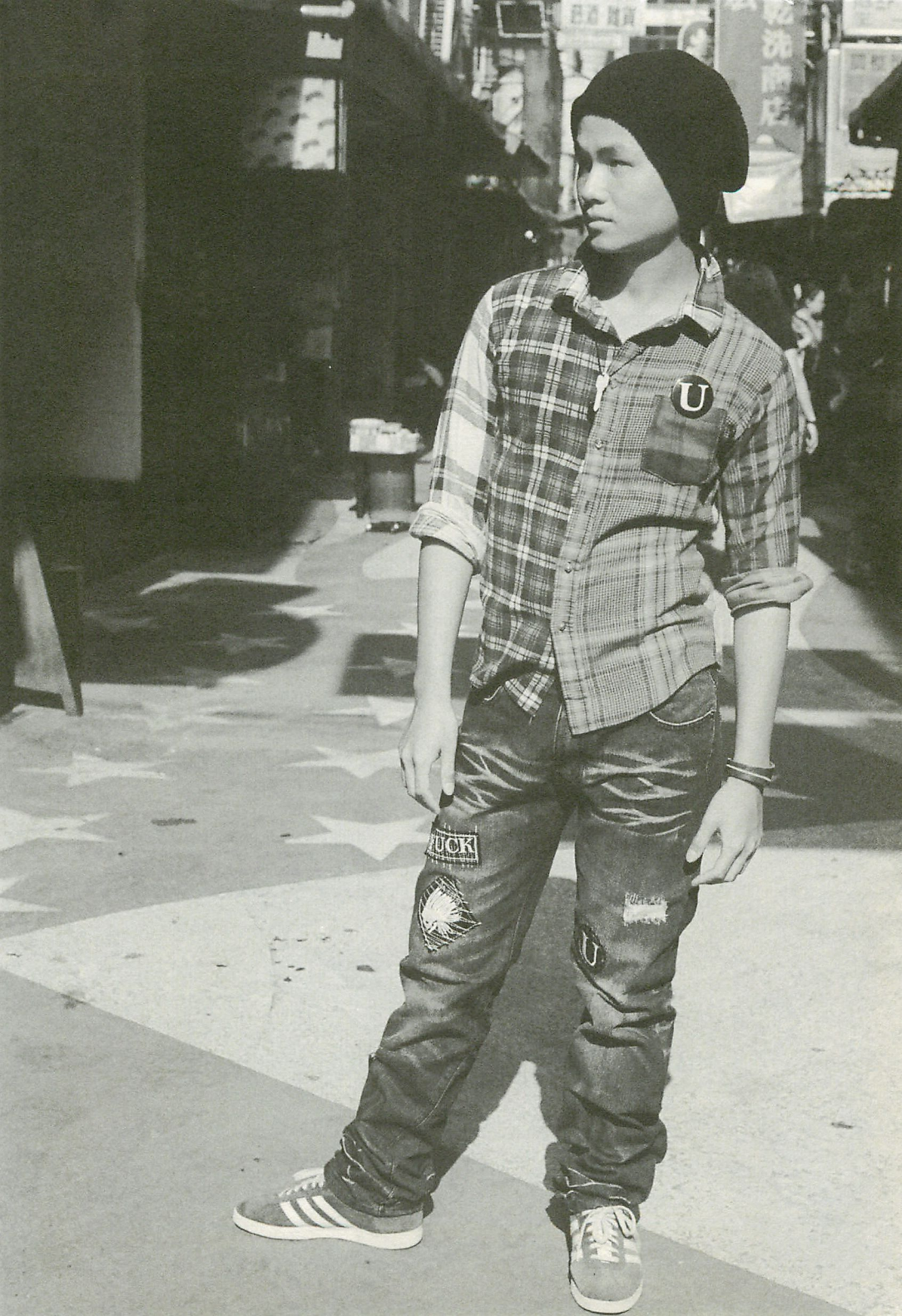
廣告：法扶會消債條例、遠傳電信哈拉頭家篇、公賣局玉台白蘭地酒、嘉南羊乳

電視：

北京中央電視台「江中亮嗓紅樓夢中人巔峰之戰」黛玉組全國十強暨最佳演技獎得主；偶像劇《惡魔在身邊》；大愛電視台《醫世情》、《胡光中的故事》、《竹音深處》、《生命圓舞曲》、《大愛的孩子》等

特別感謝

吳玟姝



絕

411セ

2008/8/09 非洲肯亞下雪了……。

2008/8/21 蕭博王在彰化社頭犯下殺警大案……。

2008/9/03 七十三歲老翁因不堪無業兒子長期身手要錢、拳腳相向，拿出水果刀嚇阻，卻無意間殺死對方……。

2008/9/04 本周四個交易日重挫「633.48」點，法人圈大嘆，馬英九633政策兌現，竟然是落在台股上……

2008/9/10 「我殺了你媽媽，打電話叫三伯來！」男子因懷疑妻外遇，持刀殺死妻子後再服藥自殺，讀國小的兒子發現後通知親友……。

2008/9/12 今年油價暴漲，物價上漲趨勢無法遏抑，在通膨高漲的情勢下，全球股市行情低挫……。

2008/9/13 中國大陸爆出毒奶粉事件……。

2008/9/14 台中縣后豐大橋14日晚間7時左右橋墩斷裂、部分橋面坍塌，15日早上發現一具遺體……。

2008/9/19 吳淑珍17度請假，法官擇期再審……。

2008/9/22 二十二歲男子王xx於清晨騎機車返家時，被四名陌生人持鐮刀刺中喉部，因頸動脈斷裂而死……。

2008/9/25 國片「海角七號」票房逼近兩億元……。

世界正在往盡頭前進，一切回到弱肉強食的定律。我們都變成了野獸，我們都身處絕境。

根據蝴蝶效應，吳淑珍不出庭，肯定跟非洲下雪脫不了關係。根據研究分析，景氣越差電影越賣，海角七號賣破兩億，老百姓選擇活在夢裡。油價暴漲、物價上漲，看不看得見老翁殺死失業兒子的心理動機？警察被殺死了，公權力還在不在？不在，因為該出庭的還是沒出庭。媽媽被殺死了，倫理還在不在？不在，因為媳婦會叫公公去死一死。老百姓被殺死了，政府還在不在？肯定在，因為如果不在台灣也許現在會更好！馬總統在選前是個神話，選後快要變成笑話，633的政策最後實現在重挫的股市上面。

請不要怪我傷害別人，這一切都是社會的錯。請不要怪我昧著良心傷天害理，誰叫人不為己，天誅地滅！

新時代的熱血青年們，來吧！
咱們準備脫光衣服滿街跑，看能不能再跑出一個新時代？

王靖惇

主業：夢想中的旅人和一切跟海上有關的運動

副業：演員

兼職：研究生

畢生最大夢想：自助旅行到全世界，直到地老天荒。
有意願出資贊助者，請洽前報名贊助「沒上雲門流浪者計畫的人的流浪者計畫」。

人生最大絕境：賺錢養活自己都不夠了，卻還夢想浪跡天涯。

做過最絕的事情：申請上台大戲劇系，從此成為劇場的一份子。

很不絕的經歷：台灣大學戲劇學系畢業。役畢，現為台大戲劇所研究生及劇場演員。曾參與莎士比亞的妹妹們的劇團、台南人劇團、動見体劇團、飛人集社、NSO(國立交響樂團)、沙丁龐客劇團、外表坊時驗團、屏風表演班等職業劇團演出。

影視作品：輔導金電影短片《叮咚歡迎光臨》、大愛《方美倫》、公視《e4cinema》

近期作品：動見体劇團《愛情殺手！》編導演《巫 無力詩篇》演員、飛人集社《房間》編演、屏風表演班《六義幫》《瘋狂年代》助理導演《小戲大作：救國株式會社》演員……等。



愛

[其一]

慢慢長大吧
就算像一棵亂七八糟的樹。
種子早先前就在暗地萌芽
像做功課
像孩子做功課
都不景氣
但我認同了我的 國家
我認同了我家 我父母 我…
我認命
然後真神奇 然後我感恩。

[其二]

i am no fear.

[其三]

希望有一天
我輕飄飄
那些附加在我身上的 也輕飄飄

盧鼻屎

臺灣・台灣・台北

(其他:

1992 新加坡

1995 菲律賓

1999 日本

2007 布吉納法索・法國・土耳其・印度

2008 蒙古國・中國)

特別感謝

蘇禹丞

莊瑞軒

信惠哥

蘇老爺

Sam

蕭伊倫

蔣韶

林大資

羅敏

陳信佑

製作團隊

藝術總監：符宏征
策畫製作：林人中
舞台設計：陳佳慧
技術統籌：黃申全
編導演：王榆鈞、王靖惇、周姮吟、周書毅、富晨軒
黃思農、董怡芬、施名帥、盧鼻屎、魏雋展
視覺設計：可樂王&電氣牡丹
漢字護身符：王薔&電氣牡丹

說文解字：夏夏
街拍攝影&平面設計：小8、林人中
概念廣告：盧泓
塗鴉：Bbrother
漢字T恤：Wafi
翻譯官：沒格強森
音樂執行：王冠翔

包山包海製作群：陳飛口、阿草、廖根甫、高名辰
校園宣傳應援團：台灣大學、輔仁大學、東吳大學、世新大學
政治大學、台灣藝術大學、清華大學、台北醫學大學

感謝與擁抱

Baboo
Ciacia何欣穗
Claire
Kenneth
miki Wang
Noah
Laura
尤吟文
王豆
王若璿
王瑋廉
王曉波
王寶祥
史美延
布丁
石光生
余安邦
吳洛纓
吳雅芳
呂健忠
李亦庭
李匡郎
李慧娜
汪宜儒
周維萱
阿原
林一泓
林尚義
林國峰

林桂如
林德俊
邱怡瑜
邱錦榮
侯雲舒
姚立群
洪瑋
徐華謙
施純宜
許正平
高俊耀
高傾雅
商雅琇
張百三
張依依
張君玖
張詩盈
張景嵐
張綺仁
張麗珍
梁紅玉
莊增榮
郭力昕
郭孟寬
陳一隆
陳怡如
陳韋綸
陳韋翰

陳偉誠
郭鎮維
曾璐
湯俊豪
黃祖延
黃惟饒
黃裕惠
楊鵬如
董鼎安
劉柏珊
劉晉立
潘若儀
廖期正
鍾宜杰
蔡雅庭
盧泓
賴柔蒨
謝君白
謝志偉
謝長裕
魏建宗
鴻鴻
蘇鈺雯

BANG雜誌
La Vie雜誌
PPAPER雜誌
TVBS週刊
Taipei Walker
Taipei Times
一顆頭創意整合有限公司
三缺一劇團
小福印刷
中央廣播電台
中正二分局
中國時報
文化快遞
卡司盟娛樂事業有限公司
出色創意
台新銀行文化藝術基金會
再拒劇團
年代新聞
表演藝術雜誌
美麗佳人雜誌
幼獅文藝
牯嶺街小劇場
破報
莎妹劇團
創作社劇團
新新聞
誠品書店
電氣牡丹藝術社
蟲舞劇場

主辦單位 / MOVIE 影界 Theatre Group

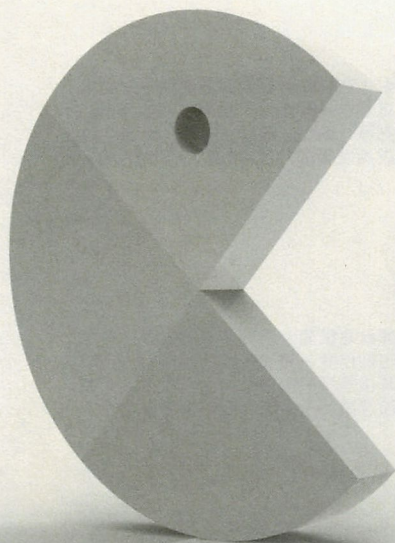
贊助單位 / 財團法人國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation

台北市文化局 電氣牡丹 ppaper

特別感謝 / 破 台新銀行文化藝術基金會
Taiwan Bank Foundation for Arts and Culture

誠品書店
www.ebc.com



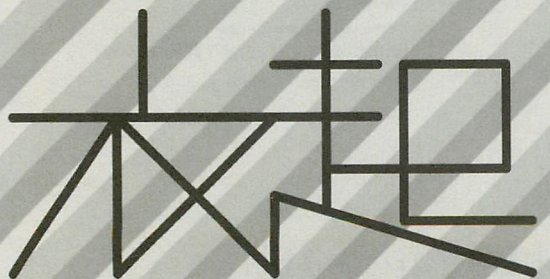


AHEAD
www.Aheadcreate.com



「創意沒有界線，團結才會偉大」

【一顆頭創意整合】集結了導演、產品設計師、廣告企畫...等各領域的菁英，從品牌企畫到廣告拍攝、產品設計，我們提供了真正的創意整合服務，目前已經與INTEL、SONY、CASIO、故宮博物院...等知名廠商合作過，希望能夠創造出全新的創意之路。



CLOTHES TOGETHER

一顆頭的「食衣住行」計畫，2008年，「食玩」顛覆了飲食的想像，2009年，我們將於台灣設計師週舉辦「衣起」企劃，邀請服裝設計師與工業設計師跨界創作，希望你也「衣起」來參加！

動·見·体 M.O.V.E.

動與不動中，彼此照見。透過創作，我們有了分享，有了共同的凝視，在創作者與觀賞者之間，這份凝視被擴大，被轉換。動見体以古今中外的題材，詩意的美學風格、自然內斂的表演，表現人性本質及其內在戰場，探索、揭示、對照當代人精神面貌。團名「動」寓含動靜、動作、運動、行動；「見」為看見、識見、覺察、相遇；「体」為形體、身體、群體、總體，意謂透過劇場的實踐行動，達成人與人的相遇及了解，看見自己和世界的力量。

動見体與符宏征

動見体劇團由導演暨藝術總監符宏征領軍，長期關注人類精神場域與社會樣態，以實踐總體劇場之美學為宗旨，結合來自表演藝術、影像多媒體、視覺藝術與文學等領域的創作者，發展實驗性藝術創作。符宏征作品曾獲台新藝術獎年度十大表演藝術百萬首獎、新加坡海峽時報年度最佳總體演出獎等，並受邀於亞維儂、北京、青島、香港、新加坡、台灣兩廳院等國內外藝術節巡演，投身跨界創作與推廣教育，為台灣30世代重要劇場導演之一。

動見体作品

- 2008.9《愛情殺手》@牯嶺街小劇場（第一屆台北藝穗節）
- 2008.6《巫 無重力詩篇》@台北關渡美術館（永恒的成人遊戲工廠——新樂園十週年特展）
- 2008.5《我的天使朋友》@牯嶺街小劇場（第四屆肆無忌憚女節）
- 2008.3《哥本哈根》@臺大劇場（八十臺大前進大2008杜鵑花節）
- 2007.9《離心的居所》音樂肢體劇場 @表演36房、誠品書店台南店
- 2006.9《道德神經——光之戲謔曲》@香港牛棚劇場（牛棚戲劇季·秋）
- 2006.3《英雄密碼》創團作 @國家戲劇院實驗劇場（兩廳院國際劇場藝術節）

符宏征創意團隊與其他表演藝術團體合作之重要作品

- 2008.10《南方樂浪——隱性時空》@當代美術館（第三屆台北數位藝術節 台灣藝術大學應用音樂系製作）
- 2008.7《三氯乙烷釋放體》@法國亞維儂（2008亞維儂off藝術節，8213肢體舞蹈劇場製作，動見体協辦）
- 2008.2《消失的王國》魔幻史詩音樂劇場 @國家戲劇院（第二屆表演藝術追求卓越計畫 台灣弦樂團製作）
- 2007.10《倒數計時——夜夜夜麻三部曲》@城市舞台（第二屆表演藝術追求卓越計畫 創作社劇團）
- 2007.1《震古爍今 故宮再啟》@國立故宮博物院（故宮重新開幕演出）

符宏征導演得獎作品

- 2006.10《三氯乙烷釋放體》（2006年台新藝術獎十大表演藝術 8213肢體舞蹈劇場）
- 2004.10《嬉戲》（2004年第三屆台新藝術獎表演藝術首獎 創作社劇團）
- 2003.9《行者漂泊》（新加坡海峽時報2003年度最佳總體演出獎 新加坡實踐劇團）

動見体成員

負責人：黃承晃

藝術總監/導演：符宏征

編劇/團長/行政總監：張嘉容

技術總監：黃祖延

音樂總監：林桂如

多媒體總監：葉蔭龍

行銷企劃/觀眾開發：林人中

副導演/活動執行：王靖婷

○ 與我們聯絡

02-23011314

movetheatre@gmail.com

台北市中華路二段497號（圓場O space）

www.wretch.cc/blog/dongjianti

- 劇場是一個行動的概念，在行動中看見自己與世界的力量 -





Printed by
**FUFU
PRINT
INC.**
www.fufuprint.com



PRINTED WITH
SOY INK

我們使用環保大豆油墨印刷

秀
影
城

